

No. 11. van 1967.]

ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n bedrag van hoogstens negentig miljoen, tweehonderd en agtien duisend rand, ten behoeve van die diens van die Gebied Suidwes-Afrika vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1968 eindig.

(Goedgekeur 26 Mei 1967)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN: —

Gebiedsinkomstefonds belas met R66,493,000 op Inkomsterekening.

1. Die Gebiedsinkomstefonds word hiermee belas met die somme geld wat nodig mag wees vir die diens van die Gebied vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1968 eindig, maar gesamentlik hoogstens ses-en-sestig miljoen, vierhonderd drie-en-negentig duisend rand op die inkomsterekening soos uiteengesit in Kolom 1 van die Eerste Bylae.

Gebiedsinkomstefonds belas met R20,000,000 op Leningsrekening.

2. Ingevolge artikel 15 van Ordonnansie 1 van 1926, soos gewysig, word die Gebiedsinkomstefonds verder belas met die somme geld wat nodig mag wees vir die diens van die Gebied vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1968 eindig, maar gesamentlik hoogstens twintig miljoen rand ten laste van die Leningsrekening soos uiteengesit in Kolom 1 van die Eerste Bylae.

Administrasie-rekening belas met R1,000,000 op die Reserwerekoning van die Gebiedsontwikkelings- en -Reserwefonds.

3. Ingevolge artikel 6 (2) van Ordonnansie 13 van 1944, soos gewysig deur Ordonnansie 27 van 1957, word die Administrasie-rekening van die Gebied Suidwes-Afrika belas met die somme geld wat nodig mag wees vir die diens van die Gebied, maar gesamentlik hoogstens een miljoen rand op die Reserwerekoning van die Gebiedsontwikkelings- en -Reserwefonds, soos uiteengesit in Kolom 1 van die Tweede Bylae.

Administrasie-rekening belas met R2,725,000 op die Kapitaal Gebeurlikheidsrekening van die Gebiedsontwikkelings- en -Reserwefonds.

4. Ingevolge artikel 6 (2) van Ordonnansie 13 van 1944, soos gewysig deur Ordonnansie 27 van 1957, word die Administrasie-rekening van die Gebied Suidwes-Afrika verder belas met die somme geld wat nodig mag wees vir die diens van die Gebied, maar gesamentlik hoogstens twee miljoen sewehonderd vyf-en-twintig duisend rand op die Kapitaal Gebeurlikheidsrekening van die Gebiedsontwikkelings- en -Reserwefonds, soos uiteengesit in Kolom 1 van die Derde Bylae.

Hoe geld aangewend moet word.

5. Die geld wat deur hierdie Ordonnansie beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede vermeld in die Bylae en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Uitgawes (S.W.A. 3—1967) soos deur die Wetgewende Vergadering goedgekeur, en behoudens artikel 6 hiervan, en vir geen ander doel nie.

Die Administrateur kan 'n afwyking goedkeur.

6. Met die goedkeuring van die Administrateur kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van 'n oorskryding onder enige ander subhoof, of van uitgawe onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat in Kolom 2 van die Eerste Bylae voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in die gemelde Bylaes aangedui. Ingelyks is hierdie goedkeuring ook van toepassing op die Reserwerekoning en die Kapitaal Gebeurlikheidsrekening.

Kort titel.

7. Hierdie ordonnansie heet die Middele (1967-68)

No. 11 of 1967.]

ORDINANCE

To apply a sum not exceeding ninety million, two hundred and eighteen thousand rand towards the service of the Territory of South West Africa for the financial year ending on the thirtyfirst day of March, 1968.

(Assented to 26th May, 1967)

(Afrikaans text signed by the Administrator)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa: —

1. The Territory Revenue Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Territory for the financial year ending on the thirtyfirst day of March, 1968, not exceeding in the aggregate sixty-six million, four hundred and ninety-three thousand rand on revenue as shown in Column 1 of the First Schedule.

Territory Revenue Fund charged with R66,493,000 on Revenue Account.
2. In terms of section 15 of Ordinance 1 of 1926, as amended, the Territory Revenue Fund is further charged with such sums of money as may be required for the service of the Territory, for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1968, not exceeding in the aggregate twenty million rand on Loan Account as shown in Column 1 of the First Schedule.

Territory Revenue Fund charged with R20,000,000 on Loan Account.
3. In terms of section 6 (2) of Ordinance 13 of 1944, as amended by Ordinance 27 of 1957, the Administration Account of the Territory of South West Africa is charged with such sums of money as may be required for the service of the Territory, not exceeding in the aggregate one million rand on the Reserve Account of the Territorial Development and Reserve Fund as shown in Column 1 of the Second Schedule.

Administration Account charged with R1,000,000 on Reserve Account of the Territorial Development and Reserve Fund.
4. In terms of section 6 (2) of Ordinance 13 of 1944, as amended by Ordinance 27 of 1957, the Administration Account of the Territory of South West Africa is further charged with such sums of money as may be required for the service of the Territory, not exceeding in the aggregate two million, seven hundred and twenty-five thousand rand on the Capital Contingencies Account of the Territorial Development and Reserve Fund as shown in Column 1 of the Third Schedule.

Administration Account charged with R2,725,000 on Capital Contingencies Account of the Territorial Development and Reserve Fund.
5. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the Schedules, and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (S.W.A. 3—1967), as approved by the Legislative Assembly, and subject to Section 6 hereof, and to no other purpose.

How money is to be applied.
6. With the approval of the Administrator a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head, or expenditure on a new sub-head of the same vote: Provided that the sums appearing in Column 2 of the First Schedule shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedules. Likewise this approval also applies to the Reserve Account and the Capital Contingencies Account.

Administrator may approve variation.
7. This ordinance shall be called the Appropriation (1967-68) Ordinance, 1967.

Short title.

EERSTE BYLAE.
(Ten laste van Inkomsterekening.)

No.	Benaming van Begrotingspos.	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
1	Administrasie	8,521,000	
	Met inbegrip van —		
	Amptelike onthaal deur		
	of namens Sekretaris van		
	Suidwes-Afrika		200
	Toelae aan Suidwes-Afrika		
	Jaarboek		700
	Toelae aan Visnywerheidsnavorsingsinstituut		30,000
	Geskenke aan Vooraanstaande persone		1,000
	Toelae aan die Kommissie vir die behoud van Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede en Antieke Voorwerpe		3,000
	Toelae aan die Diereskermingsvereniging		200
	Toelae aan die S.W.A. Nasionale Skietvereniging		400
	Toelae aan Suid-Afrikaanse Padveiligheidsraad		15,000
	Toelae aan Boerderybelangefonds		400,000
	Toelaes aan Eisteddfodkomitees		3,000
	Toelae aan Namib Woestyn Navorsingstasie te Gobabeb		2,000
	Hulptoelae aan die Munisipaliteit, Windhoek ter vergoeding vir nie-lonende dienste aan die Administrasie gelewer (uitgeslote nie-lonende dienste op bou-erwe)		40,600
2	Wetgewende Vergadering	91,800	
3	Landbou	2,711,000	
4	Ouditering	114,000	
5	Doeane en Aksyns	79,500	
6	Onderwys	7,897,000	
7	Werke	3,297,000	
8	Regspleging	367,500	
9	Staatsnedersetting en Boerebystand, Aktes en Opmetings	1,614,200	
10	Mynwese	39,300	
11	Waterwese	2,044,600	
12	Pensioene en Gratifikasies	744,400	
13	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	2,969,000	
14	Gevangenisne	328,000	
15	Gesondheid	5,551,700	
16	Paaie	1,074,000	
17	Volkswelsyn	1,049,000	
18	Aanwending uit Inkomstefonds van die Gebied tot die Gebiedsontwikkelings- en -Reserwefonds	28,000,000	
	Totaal	R66,493,000	

(Ten laste van Leningsrekening)

FIRST SCHEDULE.
(Chargeable to Revenue Account.)

No.	Vote Designation	Column 1	Column 2
		R	R
1	Administration Including — Official entertainment by or on behalf of Secretary for South West Africa Grant to South West Africa Annual Grant to Fishing Indus- try Research Institute . Gifts to distinguished persons Grant to the Commis- sion for the preservation of Natural and Histori- cal Monuments, Relics and Antiques Grant to the Society for the Prevention of Cruel- ty to Animals Grant to S.W.A. Nation- al Bisley Association . Grant to South African Road Safety Council . Grant to Farming Inter- ests Fund Grants to Eisteddfod Committees Grant to the Namib De- sert Research Station at Gobabeb Grant-in-aid to the Wind- hoek Municipality as compensation for non- remunerative services rendered to the Admini- stration (excluding non- remunerative services on building erven)	8,521,000	200 700 30,000 1,000 3,000 200 400 15,000 400,000 3,000 2,000 40,600
2	Legislative Assembly	91,800	
3	Agriculture	2,711,000	
4	Audit	114,000	
5	Customs and Excise	79,500	
6	Education	7,897,000	
7	Works	3,297,000	
8	Administration of Jus- tice	367,500	
9	State Settlement and Farmers Assistance, Deeds and Surveys	1,614,200	
10	Mines	39,300	
11	Water Affairs	2,044,600	
12	Pensions and Gratuities	744,400	
13	Posts, Telegraphs and Telephones	2,969,000	
14	Prisons	328,000	
15	Health	5,551,700	
16	Roads	1,074,000	
17	Social Welfare	1,049,000	
18	Appropriation from Ter- ritory Revenue Fund to the Territorial Develop- ment and Reserve Fund	28,000,000	
Total		R66,493,000	

(Chargeable to Loan Account.)

TWEEDE BYLAE.

(Ten laste van die Reserwerekening van die Gebiedsontwikkelings- en -Reserwefonds.)

No.	Benaming van Begrotingspos.	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
A.	Algemene droogte- en bek- en klouseernoodlenigingsmaatreëls soos: (1) subsidie van R2 per sak op mielies en mielieprodukte vir die uitsluitlike voordeel van die verbruiker; (2) voerlenings aan boere; (3) noodvoeding in Ovamboland; (4) noodvoeding van nie-blanke kinders buite Ovamboland; (5) of enige ander noodlenigingsmaatreëls waarvoor daar nie spesifiekevoorsiening is nie	1,000,000	
	Totaal	R1,000,000	

DERDE BYLAE.

(Ten laste van die Kapitaal Gebeurlikheidsrekening van die Gebiedsontwikkelings- en -Reserwefonds.)

No.	Benaming van Begrotingspos.	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
A.	Staatswaterskemas:		
	1. Mariental (Hardap)	1,220,000	
	2. Rooibank	500,000	
	3. Gobabis	5,000	
	4. Huishoudelike water-voorrade in Inboorlinggebiede vir Skole, Hospitale en Regeeringsinrigtings	400,000	
	5. Karasburg	65,000	
	6. Otjiwarongo	95,000	
	7. Karibib	280,000	
	8. Hentiesbaai	160,000	
	Totaal	R2,725,000	

SAMEVATTING.

Bedrag ten laste van Inkomsterekening	R66,493,000
Bedrag ten laste van Leningsrekening	R20,000,000
Bedrag ten laste van Reserwerekening van die Gebiedsontwikkelings- en Reserwefonds	R 1,000,000
Bedrag ten laste van die Kapitaal Gebeurlikheidsrekening van die Gebiedsontwikkelings- en Reserwefonds	R 2,725,000
Totaal	R90,218,000

SECOND SCHEDULE.

(Chargeable to the Reserve Account of the Territorial Development and Reserve Fund.)

No.	Vote Designation	Column 1	Column 2
		R	R
A.	General drought and foot and mouth disease relief measures such as: (1) subsidy of R2 per bag on mealies and mealie products for the exclusive benefit of the consumer; (2) forage loans to farmers; (3) emergency feeding in Ovamboland; (4) emergency feeding of non-white children outside Ovamboland; (5) or any other relief measures for which special provision has not been made . . .	1,000,000	
	Total	R1,000,000	

THIRD SCHEDULE.

(Chargeable to the Capital Contingencies Account of the Territorial Development and Reserve Fund.)

No.	Vote Designation	Column 1	Column 2
		R	R
A.	State Water Schemes:		
	1. Mariental (Hardap)	1,220,000	
	2. Rooibank	500,000	
	3. Gobabis	5,000	
	4. Domestic water supply in Native Areas for Schools, Hospitals and Government institutions	400,000	
	5. Karasburg	65,000	
	6. Otjiwarongo	95,000	
	7. Karibib	280,000	
	8. Hentie's Bay	160,000	
	Total	R2,725,000	

SUMMARY.

Amount chargeable to Revenue Account	R66,493,000
Amount chargeable to Loan Account	R20,000,000
Amount chargeable to Reserve Account of the Territorial Development and Reserve Fund	R 1,000,000
Amount chargeable to the Capital Contingencies Account of the Territorial Development and Reserve Fund	R 2,725,000
Total	R90,218,000

No. 12 van 1967.]

ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere geldbedrag vir die diens van die Gebied Suidwes-Afrika vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1966 geëindig het, tot bestryding en dekking van sekere ongemagtigde uitgawes.

(Goedgekeur 26 Mei 1967)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

Administrasie-
rekening belas
met R127,150-03

1. Die Administrasierekening van die Gebied Suidwes-Afrika word hierby belas met die bedrag van eenhonderd sewe-en-twintig duisend, eenhonderd-en-veftig rand, drie sent tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrag beskikbaar gestel vir die diens van die Gebied Suidwes-Afrika vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1966 geëindig het. Hierdie uitgawes word uiteengesit in die Bylae tot hierdie Ordonnansie en word nader omskryf in paragraaf vyf bladsy agtien van die Verslag (aan die Wetgewende Vergadering voorgelê) van die Kontroleur- en Ouditeur-generaal oor die rekenings vir vermelde boekjaar en in die Eerste Verslag van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings 1967.

Kort titel.

2. Hierdie ordonnansie heet die Ongemagtigde Uitgawes (1965—66) Ordonnansie 1967.

BYLAE.

Begrotings- pos of Inkomste- hoof	Titel van Begrotingspos of Inkomstehoof	Bedrag R
1	Administrasie	670-47
7	Werke	62,844-83
12	Pensicene en gratifikasies	38,080-30
14	Gevangnisse	25,554-43
TOTAAL		127,150-03

No. 12 of 1967.]

ORDINANCE

To apply a further sum of money towards the service of the Territory of South West Africa for the year ended on the thirty-first day of March, 1966, for the purpose of meeting and covering certain unauthorised expenditure.

(Assented to 26th May, 1967)

(Afrikaans text signed by the Administrator)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa:—

1. The Administration Account of the Territory of South West Africa is hereby charged with the sum of one hundred and twenty seven thousand, one hundred and fifty rand and three cents to meet certain expenditure over and above the amount appropriated for the service of the Territory of South West Africa for the year which ended on the thirty-first day of March, 1966. Such expenditure is set forth in the Schedule of this Ordinance and is referred to in paragraph five page eighteen of the Report (which has been presented to the Legislative Assembly) of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the said year and in the First Report of the Select Committee on Public Accounts, 1967.

Administration
Account charged
with R127,150-03

2. This ordinance shall be called the Unauthorised Expenditure (1965—66) Ordinance, 1967.

Short title.

SCHEDULE.

No. of Vote or Revenue Head	Title of Vote or Revenue Head	Amount R
1	Administration	670-47
7	Works	62,844-83
12	Pensions and gratuities	38,080-30
14	Prisons	25,554-43
		127,150-03